

方言传唱 古韵新声

# 如果你有一个吴川朋友 你就有了一份文化密码

文/图 记者 林明聪 通讯员 肖月华

如果你有一个吴川朋友，只要他一张口，就像烙铁在你的记忆之中烙了个印子，你很难不记住他，这是因为，他讲出的吴川白话太有特点了——

吴川白话以吴阳镇、黄坡镇一带口音为代表。吴川市吴阳镇一带旧时有古芷寮港，其不仅是吴川重镇，也是当时吴川县的政治、经济、文化中心。长期以来，吴阳白话都被学者们作为吴川白话标准音用来参照。所以，一般人们提起“吴川白话”，即指吴阳话。

吴川吴阳话又称“佮语”，俗称“吴川骨”“土白话”，其最大特点便是古味浓重。在发音上，吴阳话平平仄仄极为协调，在全国方言中独具特色。

虽然听起来不那么摩登，但是，当“吴阳话”遇上传统诗词，碰撞出了怎样的火花呀……

“五一”假期期间，吴川市吴阳历史文化展馆（吴阳客厅）内诗韵流淌，一场以吴阳方言为载体的“吴阳梅花诗会‘庆五一’诗词吟唱专场”活动在此举行。本次活动由吴阳镇人民政府主办，结合全省“创建助力‘百千万’——文明乡风润南粤”活动的主题，通过方言吟诵这一独特形式，唤醒乡土文化记忆，传承中华诗词精髓，以方言为舟、诗词为楫，载着观众穿越千年文脉，在吴阳话特有的古韵声腔中，感受中华诗词与乡土文化的深度共鸣，展现吴阳镇作为“中华诗词之乡”的深厚底蕴。

## 当传统诗词遇上“吴阳话”

春末夏初的吴阳古镇，霞江碧水潺潺，状元故里书香氤氲。

5月2日上午10时许，吴阳历史文化展馆前院已聚满人群，这座承载着吴阳历史记忆的展馆，此刻化身成为诗词的殿堂。观众席中，既有白发苍苍的老者拄杖静候，也有年轻人举着手机记录，更多人则是操着吴阳方言低声交谈，一场跨越时空的诗词盛宴即将展开。

参加这次诗词吟唱会的诗人约有50人，包括吴川诗社常务副社长、中华诗词学会会员许璜珊，吴川诗社副会长、中华诗词学会会员吴观保以及吴阳梅花诗会成员，还有来自吴川市民间文学家协会、吴川市作家协会等协会的相关人员。

在吟唱环节，诗人们用吴阳话特有的古韵音调，抑扬顿挫地吟唱着自己精心创作的古典诗词。每位诗人限吟唱两首。吴阳梅花诗会会长林绍楷带来开场吟，他吟唱自己创作的《五一吟唱会》《春》。“黄金周喜相逢，云集诗人唱大风。握手相看皆笑脸，吟台畅咏友情浓。”他用吴阳话吟唱的《五一吟唱会》，音韵和谐，将诗人相聚的喜悦之情表达得淋漓尽致。而《春》中“东君邀约逛吴阳，花满村庄田满秧。水暖霞江鱼畅泳，春回古镇果飘香……”诗句中的“霞江”“古镇”“白鹭”等意象，在吴阳话的吟唱中愈发鲜活。当“梅开之处是诗乡”的尾音落下，现场响起一片恍然的赞叹声——原来用方言诵读古诗，竟能将平仄韵律展现得如此熨帖。

紧接着，多位吟诵者轮番登场。吟诵会持续两个多小时，约有20位诗人轮番登台吟唱。吟唱过程中，那或激昂、或婉转、或悠扬的吟诵声，将诗词中的意境与情感展现得淋漓尽致。台下的观众们沉浸其中，时而闭目聆听，感受诗词的韵味；时而轻声跟诵，与诗人产生情感共鸣。

## 吴阳话唱诗像打开了祖辈的“文化密码”

千年古韵，共传新声。吴阳梅花诗会此次方言吟唱会，让观众在聆听中感受方言与古典诗词的共鸣，受到现场听众的好评。“小时候听爷爷用吴阳话吟《三字经》，当时就觉得那些平仄声调很好听。”现场听众林先生说，“吴阳话唱诗像打开了祖辈的‘文化密码’，让我们更懂脚下这片土地的故事。”

“用吴阳话吟唱诗词，让我感受到了家乡话的魅力，也让我对诗词有



吟唱会现场

了更深的理解。”现场听众陈女士激动地说。一位年轻的听众小张表示：“以前觉得诗词有些遥远，但是今天用吴阳话吟唱，感觉诗词就在身边，很亲切。”

“方言吟诵不是简单的复古，而是让传统文化在当代找到生存土壤。”吴阳梅花诗会会长林绍楷说，我们以吴阳话吟诵诗词，既是向千年文脉致敬，同时也是要让乡土文化在新时代绽放新声。

吴阳梅花诗会秘书长陈康朝为这次吟唱会作小结时表示，此次方言吟诵活动让观众在聆听中感受方言与古典诗词的共鸣。吴阳话作为吴阳的文化瑰宝，与诗词的结合不仅丰富了诗词的表现形式，也传承了地方文化。今后还将举办更多这样的活动，让更多的人了解吴阳的文化，感受诗词的魅力。

“方言吟诵作为一种独特的文化传承方式，承载着浓浓的乡土文化。”吴阳镇文旅办负责人余国强表示，用吴阳话吟诵诗词既是对诗词文化的创新演绎，也对本土方言文化的保护与弘扬。通过此次“梅花诗会吴阳话诗词吟诵专场”活动，让更多人了解到吴阳话的独特魅力，感受到诗词与方言结合所产生的奇妙效果，进一步推动了吴阳镇诗词文化与乡土文化的传承与发展。今后吴阳镇将继续举办各类文化活动，激活传统文化生命力，让这片充满诗意的土地绽放出更加绚烂的文化光彩。

据介绍，此次诗词吟唱会的举办地——吴阳历史文化展馆，是“百千万工程”典型镇美丽圩镇“七个一”项目建设之一，承载着传承历史、延续文化记忆的功能，于2024年底建成。吴阳客厅设计秉承“屋顶之下”“开轩纳微凉”的理念，在屋顶之下打造自由开放的空间，营造杜甫《夏夜叹》中“开轩纳微凉”的意境。今年“五一”期间，吴阳客厅为市民游客提供了丰富的游玩体验，新晋为吴川热门打卡点。作为集文化展示、阅读空间、市民休闲、游憩驿站等功能于一身的公共场所，游客可以在这里进行亲子阅读、参观文物、欣赏非遗、拍摄美照。

## 吴阳话最大一个特点就是“古味浓重”

当方言与诗词共鸣，人们听见的不仅是乡音，也是当地文人对文化根脉的深情凝视与自信传承。

吴阳话最大的特点就是古味浓重，比如“故人西辞黄鹤楼，烟花三月下扬州。孤帆远影碧空尽，唯见长江天际流”等很多古诗用吴阳话读起来都感觉朗朗上口。在发音上，吴阳话平平仄仄极为协调，在全国方言中独

具特色。当传统诗词遇上吴阳话，独特的音韵让诗词的节奏和情感表达得到更为淋漓尽致的展现。同为粤语的分支，吴阳话的语音面貌却与广州话大不相同，其保留了众多古音韵和土语，在亲属称谓上尤为体现，有吴川人将母亲称作“娘”，将祖母称作“亚奶”。吴川传统童谣更是蕴含了不少吴川白话古语，如将壁虎读作“勾镰蛇”。

学界有观点认为，吴川白话与闽方言有着密切的关系。《吴川县志》记载：“吴川巨族，吴林陈李几家而已。吴曰上郭（上郭村，今在吴阳镇），自闽入粤。”该方言的形成，可能与吴川早期居民多由闽地迁入有关。比如，方言中，数字“五”发音就和闽方言相似。

尽管尚无明确证据可考究吴川白话的起源，但当地地方志记载该地区的方言早已存在。另外，清代毛昌善修、陈兰彬纂，清光绪十四年刊本《吴川县志·方名》写道：“狗与九、酒与走，楼与刘，二与义均读同音。”这在今天的粤语和当地吴川白话里一样成立。

除了语音方面的区别，吴川白话与广州话在词汇上也有所不同，最为明显的就是亲属称谓词上的使用。《吴川县志》亦有记载：“吴川音较清婉，而过于柔。”吴川白话有称父亲为“爸”“官”“叔”或“哥”；母亲则称为“妈”“娘”或“娜”。他们用“亚爹”称呼祖父，用“亚奶”称呼祖母，用“公祖”称呼曾祖父，用“婆祖”称呼曾祖母，这都与广州话不同。

吴川白话中也保留着很多古音、古词。比如，吴川白话称“太阳”为“日头”，唐代张鷟所作之《朝野僉载》，其中就提到“日头赫赤赤，地上丝氲氲”，两者用法一致。称“赶集”为“趁墟”或“趁墟”，柳宗元所作的“青箬裹盐归峒客，绿荷包饭趁虚人”也是如此。

## “中华诗词之乡”薪火相传谱华章

在与吴阳梅花诗会多位成员的交流中，记者得知，吴阳梅花诗会自1996年成立以来，扎根于千年古镇吴阳这片文化底蕴深厚的土地，力促诗词走进校园、走进农村，为传承和弘扬中华诗词文化作出了卓越贡献。

吴阳梅花诗会的诞生颇具诗意，它源于吴阳镇中街村（旧称李屋巷村）的“深柳堂”。深柳堂乃清代贡生、训导李廷椿所建。深柳堂中种植着一株约130年树龄的古梅，每当古梅迎春盛放，诗会会员便会雅集于老梅树下，吟诗抒怀，歌颂盛世，从未间断，吴阳“梅花诗会”之名也由此而来。诗会的会员涵盖了各个年龄段，上至老翁，下至妇孺均参与其中。多年来，诗会始终致力于诗词文化的传承与发展。在创作方面，积极发动诗友写诗，涌现出了数以万计的优秀诗篇，带动了吴阳诗风的盛行。为了给诗友们提供交流和展示的平台，诗会坚持出版期刊《古城诗讯》，并且还会将优秀作品整理成册，出版《古城诗讯》合订本。同时，诗会开设网页，发表更多作品，让更多人能够领略到会员们的诗词风采。

吴阳梅花诗会致力研究诗词、对联，注重培养后备创作，特别着重推进“诗词进校园”“诗词进农家”。诗会在诗词进入校园工作中，以吴阳中学、芷寮中学、吴阳中心小学、沙角旋小学等学校为试点，以点带面开展诗词进校园。诗会派出经验丰富的诗人或邀请外地知名诗人，到学校以举办诗词讲座的形式，从激发学生的兴趣入手，从培养学生的想象力、创造力入手，引导学生读诗、对诗、写诗。小学以多读唐诗为主，熟读唐诗打好基础，培养学生对唐诗的兴趣，逐步引进。中学利用语文课，专题讲解律诗格式及平仄音韵。诗会还曾在《古城诗讯》会刊开辟《校园新作》园地，鼓励学生创作诗词。

吴阳梅花诗会本着潜移默化倡导农村文明新风尚的原则，不少农村里有入伙、升学、结婚等庆典喜事的，诗社经常受邀送上条幅、对联，并赠送贺诗。不少家庭在欢庆喜事中都把诗词咏唱庆贺作为“有面子”的事，并在家中悬挂诗联条幅以示高雅。在吴阳一些农村的庆典喜事中，有没有梅花诗社赠送的对联、诗词，成为主人家受尊重和社会影响程度的一个标志。“诗词进农家”也在这样的吟唱声中得到了推进。

